

πολυφωνίες



Ελάτε φίλοι μου να καλωσορίσουμε μαζί την άνοιξη!!!

Έχει φτάσει μια από τις ωραιότερες εποχές του χρόνου όπου η φύση γύρω μας πάλι ζωντάνεψε και έβαλε τα γιορτινά της.

Μου αρέσει πολύ η άνοιξη διότι φύτεψα τις ντομάτες μου και τις πιπεριές μου. Έβαλα πολύχρωμα λουλούδια στον κήπο μου και μάζεψα κορόμηλα και κεράσια από τα δέντρα. Βλέπω πολύχρωμες πεταλούδες και μέλισσες να πετούν, ακόμη και τα άτιμα τα κουνούπια έχουνε βγει.

Έχω γεμίσει πάλι ζωντάνια, κανένας δεν μπορεί να με κρατήσει μέσα στο σπίτι - θέλω συνέχεια να βγαίνω στον κήπο, να περνάω χρόνο ανακατεύοντας το χώμα και να φτιάχνω διάφορες κατασκευές φραχτάκια, να διακοσμώ με πετραδάκια. Επίσης, μου αρέσει να ανεβαίνω στο βουνό ακολουθώντας το μονοπάτι από το οποίο κάθε φορά που περνάω όλο και κάτι διαφορετικό θα δω.

Εσείς τι θα θέλατε να κάνετε; Πώς θα θέλατε να διακοσμήσουμε το τεύχος Απριλίου του περιοδικού πολυφωνίες που θα είναι αφιερωμένο στην άνοιξη;

Μπορείτε να μου στείλετε φωτογραφίες από τον δικό σας κήπο που θα φτιάξετε, ή σπόρους που έχετε φυτέψει και μεγαλώσανε, ή όποια άλλη δραστηριότητα σας έρχεται στο μυαλό - συνοδευόμενο επίσης από ένα κείμενο που περιγράφει όλο αυτό το έργο σας. Μην ξεχνάτε το κείμενο μπορεί να είναι και ένα ποιηματάκι που έχετε γράψει για την άνοιξη!!!

Σας εύχομαι ευχάριστες δημιουργίες.

Ανυπομονώ να δω τα έργα σας γι' αυτό άμα δείτε κάπου μια πεταλούδα που σας επισκέπτεται την ώρα που φτιάχνεται το έργο σας μπορεί να είμαι εγώ. Διότι μια φίλη μου πεταλούδα μου έχει δανείσει τα φτερά της.

Φιλιάκια σε όλους

Στο τεύχος μας αυτό σας ταξιδεύουμε σε ένα ανοιξιάτικο τοπίο που το έχουν ονειρευτεί οι ομάδες του δημιουργικού εργαστηρίου μας.

Η «άσκηση εμφύχωσης» που γέννησε τα κείμενα ξεκίνησε με το παρακάτω γράμμα από την Πολυφνούλα προς τους νέους:

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΕΥΧΟΥΣ

ΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΠΟΛΥΦΩΝΟΥΛΑΣ ΣΤΟΥΣ ΝΕΟΥΣ	1
ΟΜΑΔΑ ΠΑΙΔΙΩΝ Δ.Ε.Ν. ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ	2-3
ΟΜΑΔΑ ΠΑΙΔΙΩΝ Δ.Ε.Ν. ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ	4-5
ΟΜΑΔΑ ΕΦΗΒΩΝ ΚΕΝΤΑΥΡΟΥ (Δ.Ε.Ν. ΓΛΑΥΚΗΣ	6
ΟΜΑΔΑ ΠΑΙΔΙΩΝ Δ.Ε.Ν. ΣΑΠΩΝ	7
ΟΜΑΔΑ ΠΑΙΔΙΩΝ Δ.Ε.Ν. ΞΑΝΘΗΣ	8-9
ΟΜΑΔΑ ΠΑΙΔΙΩΝ (HAPPY GROUP) Δ.Ε.Ν. ΙΑΣΜΟΥ	10-11
ΟΜΑΔΑ ΠΡΟΕΦΗΒΩΝ Δ.Ε.Ν. ΓΛΑΥΚΗΣ	12-13
ΠΟΛΥΧΡΩΜΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ	14





Η ΑΝΟΙΞΗ

Η Άνοιξη είναι η αγαπημένη μου εποχή. Όταν έρχεται η Άνοιξη τρελαίνομαι από χαρά. Στη ζωγραφιά μου περιγράφω μια καθαρή Άνοιξη, ένα καθαρό κόσμο την Άνοιξη. Όταν λέω καθαρή Άνοιξη εννοώ χωρίς σκουπίδια και εργοστάσια που μολύνουν.

Τι ωραία θα ήταν να ζούσα σε ένα τέτοιο περιβάλλον. Τι ωραία θα ήταν αν οι πεταλούδες πετούσαν παντού και τα λουλούδια μοσχοβολούσαν σε όλο το κόσμο. Για εμένα η πραγματική Άνοιξη θα ήταν αυτή... Τότε θα ήμουν πιο χαρούμενη και ευτυχισμένη. Άνοιξη για μένα σημαίνει ευτυχία, χαρά, όχι λύπη, όχι δάκρυα. Μακάρι να είχαμε πάντα Άνοιξη και καλοκαίρι και τα παιδιά που δεν έχουν σπίτι, να μην μείνουν στο κρύο το χειμώνα και το φθινόπωρο... Μακάρι να μην πεινρούσε και να μην κρύωνε κανένας στον κόσμο !!!

Σινέμ

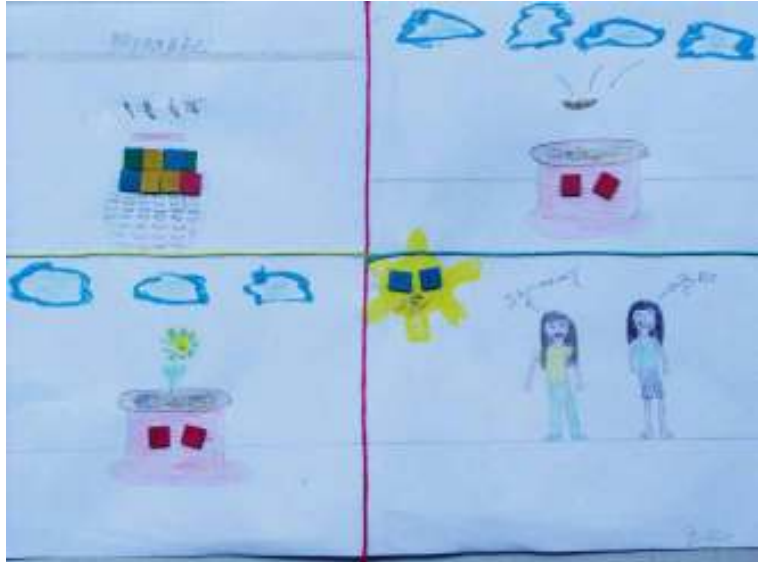
Billur adında bir kız ilkbahar mevsimini çok severmiş. Her ilkbahar mevsiminde tohum almaya gidermiş. Bu sefer değişik bir tohum almaya karar vermiş. Onca tohumun içinden özel bir tohum seçmiş. Tohumun şekli bir insanın gülüşüne benziyormuş. Satın alırken satıcı ona özel bir toprak ta vermiş. Billur bunun ne için olduğunu anlamamış. Eve gidince hemen toprağı bir saksının içine koymuş ve tohumu içine atmış. Yani ekmış. Sonra sulamış. Günler geçtikçe güzel bir çiçek oluşmuş. Ama garip olanı çiçeğin insan gibi bir yüzü varmış, yüzü de gülüyormuş. Yine günler geçmiş ve tohuma bakmaya gittiğinde, saksı ve çiçek yokmuş! Onun yerine kahverengi saçlı, güzel giysili küçük bir kız varmış! Hep gülüyormuş. Billur ona Sihirli Gülüş ismini koymuş ve onunla çok iyi arkadaş olmuş. Hemen arkadaşlarına tanıtmaya gitmiş...

Billur



Sihirli Gülüşün İlkbahar Masalı
ΕΝΑ ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ
ΑΠΟ ΤΟ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ

Ένα κοριτσάκι, που το έλεγαν Μπιλλούρ, αγαπούσε πάρα πολύ την άνοιξη. Κάθε άνοιξη πήγαινε να αγοράσει σπόρους. Αυτή τη φορά αποφάσισε να πάρει ένα διαφορετικό σπόρο. Ανάμεσα από πολλούς σπόρους διάλεξε ένα ιδιαίτερο σπόρο. Το σχήμα του σπόρου έμοιαζε πολύ με το χαμόγελο ενός ανθρώπου. Καθώς το αγόραζε, ο πωλητής έδωσε στο κοριτσάκι και ένα ιδιαίτερο χώμα. Η Μπιλλούρ δεν κατάλαβε σε τι θα χρησίμευε αυτό... Μόλις πήγε στο σπίτι έβαλε το χώμα σε μια γλάστρα και πέταξε το σπόρο μέσα. Δηλαδή τον φύτεψε. Και μετά τον πότισε. Καθώς πέρασαν οι μέρες βγήκε ένα όμορφο λουλούδι. Αλλά το περίεργο ήταν ότι το λουλούδι είχε προσωπάκι ανθρώπου και το πρόσωπο του χαμογελούσε. Τάλι πέρασαν οι μέρες και όταν πήγε να δει το λουλούδι, η γλάστρα και το λουλούδι είχαν εξαφανιστεί. Αντί για λουλούδι υπήρχε ένα μικρό κοριτσάκι με καστανά μαλλιά και με όμορφα μοβ ρούχα. Και όλο χαμογελούσε. Το ονόμασε Χαριτωμένο Χαμόγελο. Η Μπιλλούρ έγινε πολύ καλή φίλη με το Χαριτωμένο Χαμόγελο και αμέσως πήγε να το γνωρίσει στις φίλες της... *Μπιλλούρ*



Bir Tohumun Hayatı **Η ΖΩΗ ΕΝΟΣ ΣΠΟΡΟΥ**



Resmin içine bir tohum diktim! Yani çizdim. Bu tohum büyüdüğünde limon meyvesini verdi. İlk baştan bu limon, yediğimiz ya da bazı yemeklerde kullandığımız limon, bir tohumdu. O sulanarak büyüdü. Tohumdan sonra yapraklı bir fidan ortaya çıktı. Fidandan sonrada limon ağacımız!.. Sonra da toplanan limonlar bir sepete girdiler! Çok ilginç değil mi? Çünkü insanın hayat hikayesine bakarsak limonunki değişik. İnsanları bir sepete toplayamazsın. Ama bir benzerlik te var. İnsan da büyüyor, tohum da... aynı şekilde olmasa da.

Bu da hikayemin sonu... Deniz

Φύτεψα ένα σπόρο μέσα στη ζωγραφιά μου! Δηλαδή το ζωγράφισα. Ο σπόρος αυτός όταν μεγάλωσε έδωσε το λεμόνι. Στην αρχή αυτό το λεμόνι, που το τρώμε ή το χρησιμοποιούμε στα φαγητά, ήτανε ένας σπόρος. Μεγάλωσε ποτίζοντας το. Μετά το σπόρο βγήκε ένα φιντάνι με φύλλα. Και μετά το φιντάνι βγήκε η λεμονιά μας. Και τέλος τα λεμονιά που μαζεύτηκαν μπήκαν σε ένα καλάθι. Δεν είναι πολύ ενδιαφέρον; Γιατί, αν κοιτάξουμε την ιστορία της ζωής του ανθρώπου, η ιστορία της λεμονιάς είναι διαφορετική. Δεν μπορείς να μαζέψεις τους ανθρώπους σε ένα καλάθι. Αλλά υπάρχει και μια ομοιότητα. Και ο άνθρωπος μεγαλώνει και ο σπόρος. Αν και με διαφορετικό τρόπο... Και αυτό είναι το τέλος της ιστορίας μου!.. *Ντενίζ*

Yaz geldi bizi sevindirdi!

χαρά!

[illegible]



BAHAR GELDİ...

Bir bahar sabahı...
Güneş doğmadan geleceğim.
Çiy dolu tarlalardan,
Sarınıp en ılık rüzgarlara
Yürüyeceğim...
Yani doğan güne,
Çiçek, çiçek açan bahara...
Gümüş rengi damlalar
Süzülecek yapraklardan,
Başıma, omuzlarıma
Doğan gün vuracak
Yüzüme...
Buğulu sıcaklığı ile,
Çiy yükselecek dizlerime
Çimenlerden.
Umut dolu
Gün ışıkları getireceğim,
Avuçlarımda...
Kalbimde,
Bütün insanlara yetecek
Sevgi...
Bahar geldi, diye haykıracağım,
Bahar geldi...iii...

SEVGİ

SEVGİ

SEVGİ

Η Άνοιξη

Πέρασε ο χειμώνας! Τα χιόνια έλειψαν στα βουνά!
 Ήρθε και η άνοιξη! Παντού χαρά, παντού ζωή,
 παντού δροσιά. Τα δέντρα φόρεσαν τη καταπράσινη
 φορεσιά τους. Υφαίνεται σαν ένα απέραντο χαλί και
 επάνω της είναι σκορπισμένα διαφορά αγριολούλουδα!

Άνοιξη! Η καλύτερη εποχή του χρόνου. Όπου κι' αν πας θα ακούσεις τα
 γέλια κ' τις χαρούμενες φωνές των παιδιών, τα κελαηδίσματα των που-
 λιών! Όπου ρίξεις το βλέμμα σου θα δεις καταπράσινα χόρτα κ' λου-
 λουδιά.

Οι μέλισσες πετούν από λουλούδι σε λουλούδι
 για να βρουν το καλύτερο μέλι.

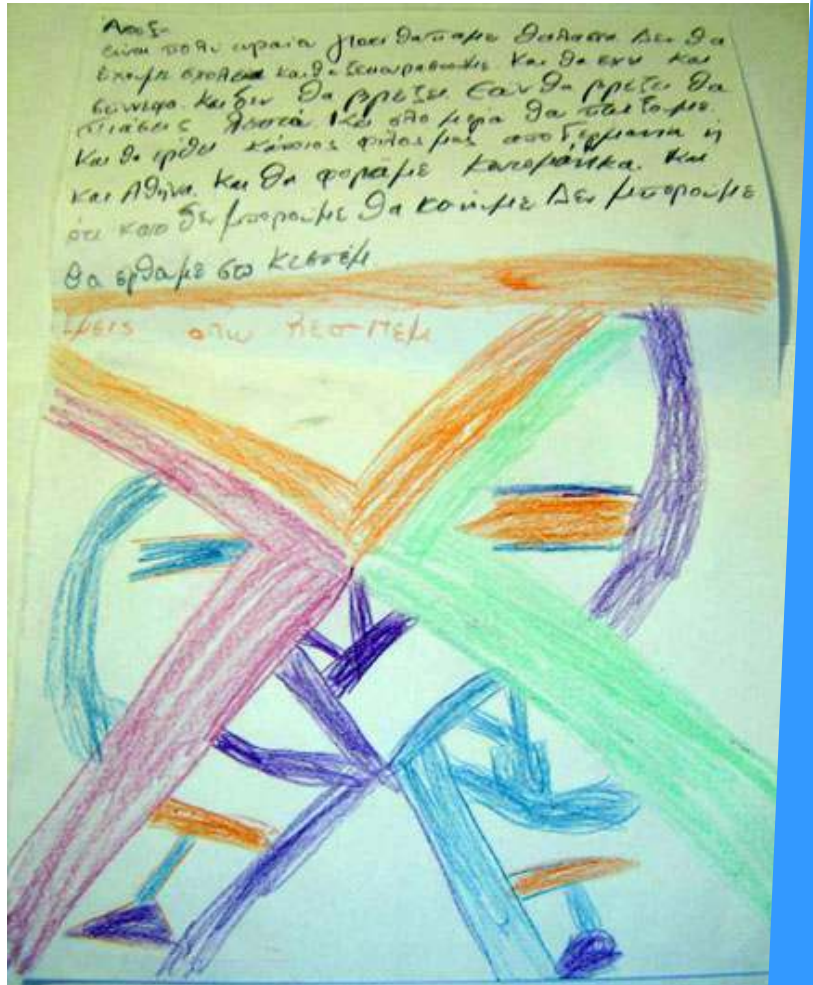
Τα πουλιά πετούν το ένα πίσω από τον άλλον
 τραγουδώντας. Χαρά Θεού είναι τώρα.



ΑΝΟΙΞΗ



Είναι πολύ ωραία γιατί θα πάμε θάλασσα. Δεν έχουμε σχολεία και θα ξεκουραστούμε. Και θα έχει σύννεφα. Και δεν θα βρέξει. Εάν θα βρέξει θα πιάσει 5 λεπτά. Και όλη μέρα θα παίζουμε. Και θα έρθει κάποιος φίλος μας από Γερμανία ή και Αθήνα. Και θα φοράμε κοντομάνικα. Και ότι κάτι δεν μπορούσαμε θα κάνουμε. Δεν μπορούμε θα έρθουμε στο ΚΕΣΠΕΜ.





ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΑΝΟΙΞΗ ΓΙΑ ΜΕΝΑ ... ΓΙΑ ΣΕΝΑ... ΓΙΑ ΜΑΣ...

Άνοιξη σημαίνει να παίζω
με τους φίλους μου έξω



Να κυνηγάω
πεταλούδες





Να πηγαίνω
εκδρομές

Να πετάω αετούς



Να μυρίζω λουλούδια



Την άνοιξη
γεμίζουμε
με χαρά,
Χαιρόμαστε
τη ζωή
και
φτερουγίζουν
τα όνειρα μας

Bahar degilsen gelme.

Yorulmuş bir beden var karşında

Şöyle yanıbaşına çimenlere uzan

Kulak ver gümbürtüsüne dünyanın

Baharın gençliğin ve aşkın

Türküsunü söyliyelim bir ağızdan

Kudret izzetini neden gizliyor

Akıllı insanlar nasıl söylüyor

İlahi kudrete bak doğa diyor

Sanat harikası bahar geliyor

GÖKNUR



Εάν δεν είσαι άνοιξη, μην έρθεις. Υπάρχει ένα σώμα κουρασμένο απέναντι σου

Έλα να ξαπλώσεις μαζί μου στην πρασινάδα

Άκου τη φασαρία της γης,

της άνοιξης της νεολαίας και του
έρωτα

Το τραγούδι να πούμε από μια
φωνή

Η ισχυρή δόξα γιατί κρύβει

Μυαλωμένοι άνθρωποι πώς λένε

Δες τη θεία δύναμη περιβάλλον
λέει

Η θαυμάσια τέχνη, άνοιξη έρχεται



*Bir bahçede bir ağaç varmış,
kenarları taş ve otlarla
doluymuş, bahçeye girmek için
bir kapısı varmış, ağacın bazı
dallarında yaprak yokmuş
kapının yanında bir korkuluk
varmış.*

HÜMEYRA



Σε ένα κήπο υπήρχε ένα δέντρο. Γύρω-γύρω ήταν γεμάτο με πέτρες και χόρτα και υπήρχε μια πόρτα για να μπεις μέσα. Σε κάποια κλαδιά του δέντρου δεν υπήρχαν φύλλα και δίπλα στην πόρτα υπήρχε ένα σκιάχτρο.



*Park yaptık çocuklar gelsin top oynasınlar. Öteki
çocuklar dönme dolaba binsinler sallansınlar,
oynasınlar. Birbirleriyle arkadaş olsunlar.*

AKİF -ALEN



*Φτιάξαμε πάρκο για να
παίξουν τα παιδιά μπά-
λα. Τα υπόλοιπα παι-
διά να ανέβουν στο κα-
ρουζέλ, να κάνουν κού-
νια και να παίξουν. Να
γίνουν φίλοι μεταξύ
τους.*



Η ΑΝΟΙΞΗ ΓΙΑ ΜΑΣ ΕΊΝΑΙ...



*Ο ήλιος ανατέλλει πιο νωρίς και δύει λίγο πιο αργά.
Αρχίζει να κάνει όλο και περισσότερη ζέστη.*

*Τα λουλούδια ανθίζουν και τα δέντρα βγάζουν φύλλα. Η φύ-
ση μοσχοβολά και γεμίζει χρώματα.*



*Οι αγρότες αρχίζουν
να σπέρνουν τα χωρά-
φια τους.*

*Κάθε σποράκι χρειά-
ζεται νερό και ήλιο για
να αναπτυχθεί και να
γίνει καινούριο φυτό.*



Μια πολύχρωμη ιστορία που συνδυάζει την ακροστιχίδα
«άνοιξη» της Ομάδας Εφήβων Κενταύρου & την ακροστιχίδα
«αφηγήσεις»...



(ΜΑΪΟΣ 08) - ΚΟΜΟΤΗΝΗ, ΓΛΑΥΚΗ, ΟΡΓΑΝΗ, ΞΑΝΘΗ

Αφήνομαι
Φαντάζομαι
Ημερεύω
Γεύομαι
Ηρεμώ
Συναντώ
Εξερευνώ
Ισορροπώ
Σχετίζομαι
στα
ΚΕΣΤΕΜ

ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΚΙ ΕΝΑΝ ΚΑΙΡΟ, λοιπόν - μια ανοιξιάτικη βραδιά, η βροχή **ΑΦΕΘΗΚΕ** στο **ΑΡΩΜΑ** της άνοιξης και οι αισθήσεις τις ζύπνησαν! «Τι ευτυχία», **ΦΑΝΤΑΣΤΗΚΕ** μια σταγόνα **ΝΕΡΟ** καθώς ένωθε το **ΟΞΥΓΟΝΟ** και το υδρογόνο να συνυπάρχουν μέσα της. **ΗΜΕΡΕΥΣΕ**. «Τελικά, αυτή η **ΙΣΤΟΡΙΑ** που **ΓΕΥΟΜΑΙ** συνεχώς, του συνδυασμού διαφορετικών στοιχείων έχει την δυνατότητα να γεννά εντελώς νέες μορφές ύπαρξης σ' αυτόν τον πλανήτη... θα με **ΗΡΕΜΟΥΣΕ** αν μπορούσα να την μοιραστώ αυτή τη γνώση... ίσως θα ήταν χρήσιμο να διδάξω τους ανθρώπους αυτήν την τέχνη!» Μ' αυτή τη σκέψη την βρήκε το **ΞΗΜΕΡΩΜΑ**, και καθώς έφτασε στη γη κι αντίκρισε τον **ΗΛΙΟ**, ξεκίνησε το μακρύ ταξίδι της να **ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙ** τους ανθρώπους εκείνους που θα ήθελαν να **ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΟΥΝ** μονοπάτια συνύπαρξης. Τους Ανθρώπους εκείνους που θα ήθελαν να μάθουν την τέχνη της **ΙΣΟΡΡΟΠΟΙΑΣ**. Τους Ανθρώπους με τους οποίους θα μπορούσε να **ΣΧΕΤΙΣΤΕΙ**.

... μήπως βρήκε κι εσένα;



ΚΕ.Σ.Π.Ε.Μ. ΞΑΝΘΗΣ

P. ΦΕΡΑΙΟΥ 2 & 28ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

ΤΗΛ-ΦΑΞ 25410-22096

Email: den_xan@otenet.gr

ΚΕ.Σ.Π.Ε.Μ. ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ

ΜΗΛΤΙΑΔΗ 2

ΤΗΛ-ΦΑΞ: 25310-83304

E-mail: denkom@gmail.com

Σε μια πολύχρωμη γωνιά του Κ.Ε.Σ.Π.Ε.Μ.
υπάρχει το 'Δημιουργικό Εργαστήριο Νέων'
όπου όλοι οι νέοι είναι ευπρόσδεκτοι.

Σκοπός μας είναι να γεμίσουμε το χρόνο & το χώρο μας
με όσα χωράει η φαντασία μας.

Ξεκινώντας από τις επιθυμίες μας,
βρίσκουμε τρόπους να συνεργαστούμε για ένα κοινό αποτέλεσμα.
Κατασκευάζοντας, ζωγραφίζοντας, παίζοντας και συζητώντας,
αφήνουμε τη φαντασία μας να εκφραστεί και να μας ταξιδέψει
σε κόσμους που δημιουργούμε μαζί.

ΕΛΑ ΝΑ ΜΑΣ ΓΝΩΡΙΣΕΙΣ ΑΠΟ ΚΟΝΤΑ!

Εμπυχωτάς Δημιουργικού Εργαστηρίου Νέων



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΠΙΣΤΕΥΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΠΕΛΕΚ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



Η ΠΑΙΔΕΙΑ ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ
Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
Εκπαίδευσης και Αρχικής
Επαγγελματικής Κατάρτισης